



מזכיר הכנסת

סימוכין : 005804

ירושלים, א' בשבט התשפ"ג
23 בינואר 2023

לכבוד
חברות וחברי הכנסת

שלום רב,

הנדון: הסכם בין ממשלת מדינת ישראל ובין ממשלת ממלכת מרוקו בדבר שיתוף פעולה מדעי וטכנולוגי

אבקש להביא לידיעתכם כי חה"כ אופיר אקוניס, שר החדשנות, המדע והטכנולוגיה, העביר למזכירות הכנסת את נוסח ההסכם שבנדון.

רצ"ב לעיונכם מכתבו של השר וכן נוסח ההסכם בעברית, ערבית ואנגלית (לרבות דברי ההסבר).

אבקש להסב את תשומת לבכם כי סעיף 10 לתקנון לעבודת הממשלה קובע כך :

"אשרור ואישור 10. (א) שר המבקש להגיש הצעה להחלטה בדבר אשרור אמנה בינלאומית יעביר למזכיר הכנסת, שבועיים קודם, שני עותקים מנוסח האמנה בתרגומה לעברית ואת עיקריה, על מנת שזה יביאם לידיעת חברי הכנסת. בתקופת הפגרה יימנו השבועיים ממועד כינוס פגרה של הכנסת.

(ב) סעיף (א) לעיל לא יחול אם לדעת השר המגיש, בהסכמת שר החוץ ושר המשפטים, נמנעת המצאת עותקי האמנה לכנסת מטעמי דחיפות או סודיות.

(ג) לאחר העברת עותק האמנה לידיעת הכנסת כאמור לעיל ובחלוף פרק הזמן הנקוב בסעיף (א) לעיל, תועבר למזכיר הממשלה על ידי השר המגיש הצעת החלטה בעניין אשרור האמנה.
[...]

ננקטה בכנסת פעולה בעניין האמנה בהתאם לתקנון הכנסת, יודיע על כך השר מגיש ההצעה בדברי ההסבר.
מזכיר הממשלה יעביר את הצעת ההחלטה בדבר אשרור האמנה לידיעת כל חברי הממשלה, ויבקש את עמדתם בדרך שנוהגים בסעיף 19(ב) בתקנון.

ההסכם שבנדון הונח על שולחן הכנסת ביום רביעי, כ"ה בטבת התשפ"ג - 18 בינואר 2023.

בברכה,

דן מרזוק

יום רביעי כ"ה טבת תשפ"ג

18/01/23

לכבוד
מר' דן מרזוק
מזכיר הכנסת

**הנדון: אשרור ההסכם בדבר שיתוף פעולה בתחום המחקר המדעי והטכנולוגי בין
ממשלת ישראל**

ובין ממשלת ממלכת מרוקו

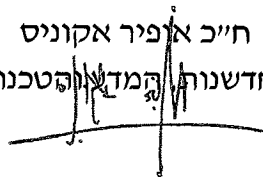
מצ"ב שלושה עותקים מההסכם שבנדון בשפות העברית, הערבית, והאנגלית, מלווים בדברי הסבר תמציתיים.

אודה על הנחת ההסכם על שולחן הכנסת למשך שבועיים לידיעת חברי הכנסת לפני הגשתו לאשרור הממשלה.

אשמח לעמוד לרשותך בכל עת ככל שיש שאלות בנדון.

בכבוד רב,

ח"כ אופיר אקוניס
שר החדשנות, המדע והטכנולוגיה



דברי הסבר בעניין ההסכם בין ממשלת מדינת ישראל ובין ממשלת ממלכת

מרוקו בדבר שיתוף פעולה מדעי וטכנולוגי

1. ההסכם שבכותרת נחתם ברבאט ביום 26.5.22, בשפות עברית, ערבית, ואנגלית. ההסכם טעון אשרור הממשלה על מנת שיכנס לתוקף.
2. ההסכם מהווה מסגרת משפטית שנועדה לאפשר לצדדים לפתח שת"פ מדעי וטכנולוגי, באמצעות פעילויות משותפות בתחום המדע והטכנולוגיה, כולל מימון פרויקטים של מחקר ופיתוח, חילופין חינוכיים והכשרה הקשורים למדע והטכנולוגיה, חילופי מידע, מדענים וחוקרים או באמצעים אחרים, על בסיס של שוויון ותועלת הדדית.
3. יודגש כי הסכם זה נחתם בהמשך להצהרה המשותפת בין ממלכת מרוקו וישראל שנחתמה ביום 22.12.20. מדובר בהסכם ראשון מסוגו בין מדינת ישראל ובין מרוקו, שעשוי להוות פתח למגוון שיתופי פעולה שיקדמו את המדע בישראל ויעמיקו את שיתוף הפעולה המדעי והאזרחי בין המדינות.
4. יישום ההסכם מתוכנן להתבצע באמצעות הסדרים ספציפיים שייקבעו בין הצדדים לאחר משא ומתן.



Kingdom of Morocco
Ministry of Higher Education,
Scientific Research and Innovation

משרד החדשנות,
המדע והטכנולוגיה
Ministry of Innovation, Science & Technology



מזכר הבנות

בתחום המחקר המדעי והטכנולוגי

בין

ממשלת ממלכת מרוקו, ע"י המשרד להשכלה גבוהה, מחקר מדעי וחדשנות

לבין

ממשלת מדינת ישראל, ע"י משרד החדשנות, המדע והטכנולוגיה

המשרד להשכלה גבוהה, מחקר מדעי וחדשנות של ממשלת מרוקו, ומשרד החדשנות, המדע והטכנולוגיה של מדינת ישראל (MOST) ייקראו להלן במשותף "הצדדים" ובנפרד "הצד";

בהתייחס להוראות "ההצהרה המשותפת", בין ממשלת מרוקו למדינת ישראל, בדבר כינון קשרי דיפלומטיה, שלום וידידות מלאים, שנחתמה ב-22 בדצמבר 2020 בפני הוד מלכותו, ע"י ראש ממשלת ממשלת מרוקו, היועץ הבכיר של נשיא ארצות הברית של אמריקה והיועץ לביטחון לאומי של מדינת ישראל;

בתתם דעתם לעניין שיש לשני הצדדים בשיתוף פעולה מדעי וטכנולוגי ולהשפעתו על ההתפתחות הכלכלית והחברתית של שתי המדינות;

הצדדים הסכימו על האמור להלן:

סעיף 1: מטרה

מזכר ההבנות הנוכחי (להלן "מ"ה") מיועד לקדם שיתוף פעולה מדעי וטכנולוגי בין שני הצדדים בתחומים מועדפים שיש בהם עניין הדדי.

סעיף 2: יעדים

מזכר ההבנות הנוכחי עשוי לכלול את הפעילויות השיתופיות הבאות:

- כינון תכנית שיתוף פעולה דו-צדדית למימון פרויקטים של מחקר ופיתוח ופרויקטים מדעים חדשניים בתחומים בעלי עדיפות.
- תמיכה בפרויקטים מחקריים שיתופיים שעורכים מדענים משתי המדינות.
- תמיכה בסמינרים, סימפוזיונים ומפגשים מדעיים משותפים אחרים.
- ארגון ביקורים הדדיים בקרב בעלי תפקידים, חוקרים, מלומדים וסטודנטים במטרה לקדם יישום של פרויקטים מחקריים משותפים.
- פעילויות שיתופיות אחרות כפי שיוסכם על ידי שני הצדדים.

על הפעילויות השיתופיות שיתנהלו לפי מזכר הבנות זה לעמוד בדרישות הבאות:

- כל הפעילויות השיתופיות חייבות להיות ברמה מדעית גבוהה ומועילות לקידום המדע והטכנולוגיה;
- כל פעילות שיתופית צריכה להיות משמעותית מבחינה מדעית, וכפריקט לשיתוף פעולה דו-צדדי.

סעיף 3: תחומי שיתוף פעולה

תחומים ואזורים של שיתוף פעולה פוטנציאלי במחקר מדעי-טכנולוגי בין הצדדים במסגרת מ"ה זה עשויים לכלול, בין היתר:

- בינה מלאכותית;
- טכנולוגיות חקלאיות;
- ניהול מים והתפלת מים;
- מדבור;
- טכנולוגיות לעיבוד מזון;
- ביוטכנולוגיה;
- אנרגיות מתחדשות;
- טכנולוגיות רפואיות ותעשיית התרופות;
- ערים חכמות ותעשיית הרכב;
- טכנולוגיית מידע;
- ננו-מדע וננו-טכנולוגיות;
- חלל;
- מדעי הרוח והחברה;
- סביבה.

סעיף 4: יישום

א. ועדה משותפת

כל צד ימנה שני (2) נציגים האחראים על הניטור, הפיקוח והביצוע של מזכר ההבנות הנוכחי באמצעות ועדה משותפת המורכבת:

מטעם הצד המרוקאי:

- מנהל שיתוף הפעולה והשותפות;
- מנהל המחקר והחדשנות המדעית.

מטעם הצד הישראלי:

- מנהל האגף לקשרי חוץ, MOST;
- המדען הראשי, MOST.

הוועדה המשותפת רשאית לקבוע הנחיות משותפות להקלת יישום מזכר ההבנות. במידת הצורך על מנת להקל על יישום מזכר ההבנות, תהיה לנציגים האמורים הסמכות לצרף נציגים נוספים לוועדה המשותפת.

ב. מימון ומשאבים

הפעילויות המתבצעות במסגרת מזכר הבנות זה ימומנו בתנאים שייקבעו הדדית ויוסכמו על הצדדים. כל הפעילויות השיתופיות בהתאם למזכר הבנות זה יבוצעו על ידי הצדדים במסגרת גבולות המשאבים הזמינים שלהם, בכפוף למגבלות תקציביהם.

ג. ציות לחוקים לאומיים

כל הפעילויות בהתאם למזכר הבנות זה, יבוצעו על ידי הצדדים בהתאם לחוקים, לתקנות ולמדיניות הלאומית שלהם.

סעיף 5: הוראות סיום

א. משך

1. מזכר הבנות זה ייכנס לתוקף בתאריך המאוחרת מבין האגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן הצדדים מודיעים זה לזה על השלמת הנהלים המשפטיים הפנימיים הדרושים לכניסתו לתוקף של מזכר הבנות זה.
2. מזכר הבנות זה יישאר בתוקף לפרק זמן של חמש (5) שנים מתאריך כניסתו לתוקף, ולאחר מכן יתחדש אוטומטית לפרקי זמן עוקבים של חמש (5) שנים כל אחד, אלא אם כן צד מביא אותו לידי סיום במתן הודעה של שישה (6) חודשים מראש, בכתב בצינורות הדיפלומטיים, על כוונתו להביא מזכר הבנות זה לידי סיום.
3. סיומו של מזכר הבנות זה לא ישפיע על פעילויות שהחלו לפני סיומו, אלא אם כן הוסכם בכתב אחרת על ידי שני הצדדים.

ב. תיקונים

1. ניתן לתקן מזכר הבנות זה לפי הצורך מעת לעת בהסכמה הדדית בכתב של הצדדים.
2. כל תיקון כאמור יהווה חלק בלתי נפרד ממזכר הבנות זה. התיקונים ייכנסו לתוקף לפי הנוהל הקבוע בסעיף 5 א.

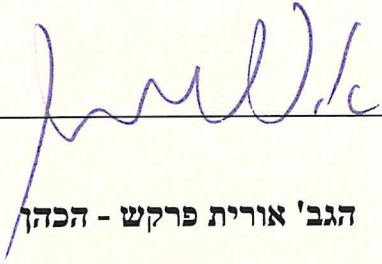
סעיף 6: יישוב מחלוקות

כל מחלוקת העשויה להתעורר בין הצדדים כתוצאה מהפרשנות ו/או היישום של תנאי במזכר הבנות זה, תיושב בדרכי נועם ברוח של שוויון ושיתוף פעולה באמצעות משא ומתן בצינורות הדיפלומטיים.

נעשה ברבאט ב כ"ה באייר תשמ"ב התשפ"ב לפי הלוח העברי, שהוא יום 25 שוואל 1443 בלוח השנה ההיג'רי, שהוא יום 26 במאי 2022, בשני (2) עותקי מקור בשפות ערבית, עברית ואנגלית, ולכל העותקים האלה דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, הנוסח האנגלי יגבר.

בשם משרד החדשנות, המדע והטכנולוגיה -
ממשלת מדינת ישראל

בשם המשרד להשכלה גבוהה, מחקר מדעי
וחדשנות - ממשלת ממלכת מרוקו



הגב' אורית פרקש - הכהן
שרה



מר עבדלאטיף מיראווי
שר



משרד המדע
והטכנולוגיה
وزارة العلوم والتكنولوجيا

المملكة المغربية
وزارة التعليم العالي
والبحث العلمي والابتكار



مذكرة تفاهم

في مجال البحث العلمي والتكنولوجي

بين

حكومة المملكة المغربية، الممثلة في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
والابتكار

و

حكومة دولة إسرائيل، الممثلة في وزارة العلوم والتكنولوجيا

إن وزارة التعليم العالي والبحث العلمي والابتكار للمملكة المغربية ووزارة العلوم والتكنولوجيا لدولة إسرائيل، المشار إليهما فيما يلي بـ "الطرفين" ومفردا بـ "الطرف"؛

استنادا إلى مقتضيات "البيان المشترك"، بين المملكة المغربية ودولة إسرائيل حول العلاقات الدبلوماسية، وعلاقات السام والصدقة، الموقع بتاريخ 22 دجنبر 2020، أمام أنظار جلالة الملك محمد السادس، بين رئيس حكومة المملكة المغربية والمستشار الخاص لرئيس الولايات المتحدة الأمريكية ومستشار الأمن القومي لدولة إسرائيل؛

واعتبارا لمصلحة الطرفين في التعاون في المجال العلمي والتكنولوجي وتأثيره على التنمية الاقتصادية والإجتماعية لكلا البلدين؛

تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي:

المادة الأولى: موضوع مذكرة التفاهم

تتوخى مذكرة التفاهم هذه (المشار إليها فيما بعد بالمذكرة) تعزيز التعاون العلمي والتكنولوجي بين الطرفين في المجالات ذات الأولوية وذات الاهتمام المشترك.

المادة الثانية: الأهداف

يمكن أن تشمل المذكرة مجالات التعاون التالية:

إبرام برنامج تعاون ثنائي للتمويل المشترك للبحث والتنمية والمشاريع العلمية المبتكرة في المجالات ذات الأولوية؛

- دعم المشاريع البحثية التشاركية بين الباحثين في كلا البلدين؛
- تعزيز المشاريع المشتركة في طلبات مشاريع البحث الأوروبية والدولية (Horizon Europe, PRIMA... إلخ)؛
- إطلاق برامج ابتكار مشتركة لتمويل البحث العلمي (الحاضنات التكنولوجية، هياكل الوساطة بين القطاعين العام والخاص (مكاتب نقل التكنولوجيا)، إلخ)؛
- دعم ندوات ولقاءات علمية مشتركة؛
- تبادل المعلومات حول سبل توسيع الأنشطة البحثية في كلا البلدين؛
- تنظيم زيارات متبادلة بين المسؤولين والأساتذة الباحثين والطلبة بهدف تسهيل تنفيذ المشاريع البحثية المشتركة؛

- تنظيم أنشطة تشاركية أخرى يقررها الطرفان.
- يجب أن تستوفي الأنشطة التشاركية التي سيتم تنفيذها بموجب مذكرة التفاهم هذه المتطلبات التالية:
- أن تكون جميع الأنشطة التشاركية ذات معايير علمية عالية وأن تكون ذات وقع إيجابي على تطوير العلوم والتكنولوجيا؛
- أن يكون كل نشاط تشاركي مجديا من وجهة نظر علمية وأن يكون مشروع تعاون ثنائي.

المادة الثالثة: مجالات التعاون

يمكن أن تشمل مجالات التعاون في البحث العلمي-التكنولوجي المحتملة بين الطرفين في إطار هذه المذكرة، من بين أمور أخرى، ما يلي:

- الذكاء الاصطناعي؛
- التكنولوجيات الزراعية؛
- تدبير المياه وتحليلتها؛
- مكافحة التصحر؛
- تكنولوجيا الصناعة الغذائية؛
- التكنولوجيا الحيوية؛
- الطاقات المتجددة؛
- التكنولوجيا الطبية وصناعة المستحضرات الصيدلانية؛
- المدن الذكية وصناعة السيارات؛
- تكنولوجيا المعلومات؛
- علوم وتكنولوجيا النانو؛
- علوم الفضاء؛
- العلوم الإنسانية والاجتماعية؛
- البيئة.

المادة الرابعة: تنفيذ

أ. لجنة مشتركة

يقوم كل طرف بتعيين ممثلين اثنين مكلفين بتنزيل وتتبع وتنفيذ أحكام مذكرة التفاهم هذه وذلك من خلال إحداث لجنة مشتركة تتألف من:

- عن الطرف المغربي:
 - مدير التعاون والشراكة؛
 - مدير البحث العلمي والابتكار.
- عن الطرف الإسرائيلي:
 - مدير قسم العلاقات الدولية، و.ع.ت؛
 - كبير العلماء، و.ع.ت.

يمكن للجنة المشتركة تحديد المبادئ التوجيهية المشتركة لتسهيل تنفيذ هذه المذكرة. إذا استدعى الأمر ومن أجل تسهيل تنفيذ هذه المذكرة، سيكون للممثلين المذكورين أعلاه سلطة تعيين ممثلين إضافيين إلى اللجنة المشتركة.

ب. التمويل والموارد

يتم تمويل الأنشطة المبرمجة في مذكرة التفاهم هذه بشروط يتم تحديدها والاتفاق عليها بين الطرفين. يتم تنفيذ كل الأنشطة التشاركية بموجب مذكرة التفاهم هذه من قبل الطرفين في حدود مواردهما المتاحة، مع مراعاة اعتمادات الميزانية الخاصة بهما.

الامتثال للقوانين الوطنية

يتم تنفيذ جميع الأنشطة، بموجب مذكرة التفاهم هذه، من قبل الطرفين وفقًا لقوانينهما وأنظمتهم وسياساتهما الوطنية.

المادة الخامسة: أحكام ختامية

أ. سريان مفعول مذكرة التفاهم ومدتها

1. تدخل مذكرة التفاهم هذه حيز التنفيذ في تاريخ آخر مذكرة دبلوماسية أخطر بها الطرفان بعضهما البعض باستكمال إجراءاتهما القانونية الداخلية المطلوبة لدخول هذه المذكرة حيز التنفيذ.

2. تظل مذكرة التفاهم هذه سارية المفعول لمدة خمس (5) سنوات من تاريخ دخولها حيز التنفيذ، وبعد ذلك يتم تمديدتها تلقائيًا لفترات متتالية من خمس (5) سنوات لكل منها، ما لم يتم إنهاؤها من قبل أي من الطرفين بإشعار مسبق قبل ستة (6) أشهر على الأقل، كتابيًا عبر القنوات الدبلوماسية، بنيته إنهاء مذكرة التفاهم.

3. لن يؤثر إنهاء مذكرة التفاهم على الأنشطة التي هي في طور الإنجاز، ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك كتابيًا.

ب. تعديل

يجوز تعديل مذكرة التفاهم هذه عند الاقتضاء بموافقة كتابية متبادلة من الطرفين. وتجدر الإشارة إلى أن أي تعديل من هذا القبيل يشكل جزءًا لا يتجزأ من مذكرة التفاهم هذه. تدخل التعديلات حيز التنفيذ بنفس الإجراءات المنصوص عليها في المادة 5 أ.

المادة السادسة: تسوية النزاعات

يتعين حل أي نزاع ينشأ عن تفسير و/أو تنفيذ أحكام مذكرة التفاهم هذه بطريقة ودية وبروح من الإنصاف والتعاون عن طريق التفاوض عبر القنوات الدبلوماسية.

حرر بالرباط، بتاريخ 26 ماي 2022، الموافق ل 25 شوال 1443 هجرية، الذي يوافق يوم 25 من إيار 5782 في التقويم العبري، في نظيرين أصليين (2) بالعربية والعبرية والإنجليزية، وكل واحدة من هذه النظائر متساوية في الحجية. وفي حالة وجود أي اختلاف في التفسير/التأويل، يتم اعتماد النسخة الإنجليزية.

وزارة العلوم والتكنولوجيا

وزارة التعليم العالي

والبحث العلمي والابتكار

- عن حكومة دولة إسرائيل-

- عن حكومة المملكة المغربية -

السيدة أوريت فركاش هكوهين
الوزيرة

السيد عبد اللطيف ميراوي
الوزير



Kingdom of Morocco
Ministry of Higher Education,
Scientific Research and Innovation

משרד החדשנות,
המדע והטכנולוגיה
Ministry of Innovation, Science & Technology



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
In the Field of Scientific and Technological Research

Between

**The Government of the Kingdom of Morocco, represented by the Ministry
of Higher Education, Scientific Research and Innovation**

And

**The Government of the State of Israel, represented by the Ministry
of Innovation, Science, and Technology**

The Ministry of Higher Education, Scientific Research and Innovation of the Kingdom of Morocco, and The Ministry of Innovation, Science, and Technology of the State of Israel (MOIST), are hereinafter jointly referred to as the “Parties” and individually as the “Party”;

REFERRING to the provisions of the "Joint Declaration", between the Kingdom of Morocco and the State of Israel, on full diplomatic, peaceful and friendly relations, signed on December 22, 2020, before His Majesty, by the Head of Government of the Kingdom of Morocco, the Senior Advisor of the President of the United States of America and the National Security Advisor of the State of Israel;

CONSIDERING the interest of both Parties in scientific and technological cooperation and its impact on the economic and social development of both countries;

The Parties agree on the following:

Article 1: Purpose

The present Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as MoU) is intended to promote scientific and technological cooperation between the two Parties in priority areas of common interest.

Article 2: Objectives

The present MoU may include the following collaborative activities:

- Establishment of a bilateral cooperation program to fund jointly R&D and Innovative scientific projects in priority areas.
- Supporting of cooperative research projects conducted by scientists of both countries.
- Encouraging joint participation in European and international calls for projects (Horizon Europe, PRIMA, etc.).
- Establishment of joint innovation programs for valorization of scientific research results (Technological Incubators, Intermediation Structures between the public and private sectors (Technology Transfer Offices), etc.).
- Supporting of joint seminars, symposia and other scientific meetings.
- Exchange of information on methods for expanding the research activities of both countries.
- Arranging mutual visits among officials, researchers, scholars and students with the aim to facilitate the implementation of joint research projects.
- Other cooperative activities as may be decided mutually by the Parties.

The collaborative activities to be carried out under the MoU should meet the following requirements:

- All collaborative activities must be of high scientific standard and beneficial to the advancement of science and technology;
- Each collaborative activity should be significant, from a scientific point of view, and as a project for bilateral cooperation.

Article 3: Areas of cooperation

Areas and fields of potential cooperation of scientific-technological research between the Parties within the framework of this MOU may include, inter alia:

- Artificial intelligence;
- Agricultural technologies;
- Water management and desalination;
- Desertification;
- Food-processing technologies;
- Biotechnology;
- Renewable energies;
- Medical technologies and pharmaceutical industry;
- Smart cities and automotive industry;
- Information technology;
- Nanoscience and nanotechnologies;
- Space;
- Humanities and Social Sciences;
- Environment.

Article 4: Implementation

a. Joint Committee

Each Party will designate two (2) representatives in charge of the monitoring, supervision and execution of the present MoU through a joint committee composed of:

- For the Moroccan Party:
 - The Director of Cooperation and Partnership;
 - The Director of Scientific Research and Innovation.
- For the Israeli Party:
 - The Director of International Relations Division, MOIST;
 - The Chief Scientist, MOIST.

The joint committee may establish joint guidelines to ease the implementation of the MoU. If needed in order to facilitate the implementation of the MoU, the aforementioned representatives will have the authority to add additional representatives to the joint committee.

b. Funding and Resources

The activities conducted under this MoU shall be funded on terms to be mutually determined and agreed upon between the Parties.

All collaborative activities pursuant to this MoU will be carried out by the Parties within the limits of their available resources, subject to their budgetary appropriations.

c. Compliance with national laws

All activities pursuant to this MoU, will be carried out by the Parties in accordance with their national laws, regulations and policies.

Article 5: Final provisions

a. Duration

1. This MoU shall enter into force on the date of the latter of the Diplomatic Notes by which the Parties notify each other of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the MoU.
2. This MoU shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its entry into force, and thereafter it shall be automatically extended for successive periods of five (5) years each, unless terminated by either Party giving at least six (6) months prior notice, in writing through diplomatic channels, of its intention to terminate the MoU.
3. Termination of the MoU shall not affect activities that have commenced prior to its termination, unless otherwise agreed in writing by both Parties.

b. Amendments

This MoU may be amended as may be required from time to time by mutual written consent of the Parties.

Any such amendment shall form an integral part of this MoU. The amendments shall enter into force with the same procedures established in Article 5 a.

Article 6: Dispute resolution

Any dispute that may arise between the Parties resulting from the interpretation and/or the implementation of the terms of the present MoU shall be settled amicably in a spirit of equity and collaboration by way of negotiation through diplomatic channels.

Done in Rabat, on 26 may, 2022, which corresponds to the 25 day of Iyar 5782, in the Hebrew Calendar, and to the 25 Chawal 1443 in the Hijri Calendar, in two (2) original copies in Arabic, Hebrew and English, each of these copies being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

**For The Ministry of Higher Education,
Scientific Research and Innovation**

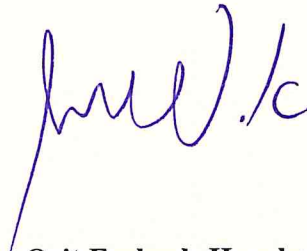
**For The Ministry of Innovation,
Science and Technology**

- Government of the Kingdom of Morocco -

- Government of the State of Israel -



Mr. Abdellatif Miraoui
The Minister



Mrs. Orit Farkash-Hacohen
The Minister